



KELLER

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

KELLER GmbH, Allemagne

Intervenants: Toutes les commandes sont passées avec "le vendeur", Keller Sarl-France, lequel les transmet à son centre logistique, Keller GmbH (Sarl)-Jestetten, Allemagne, ci-après dénommé "le fournisseur". Les livraisons, accusés de réception de commande, factures, émanent du fournisseur, qui prend également en charge les réclamations et le service Après-Vente.

Devis et prix: Sauf cas particulier, nos offres sont valables 2 mois à compter de leur réception.

Les prix sont HT, basés sur le Franc Suisse à la parité du jour d'établissement de l'offre, communiquée par l'UBS. Ces prix sont fermes pendant la durée de l'offre. Un écart de conversion supérieur à 3% peut donner lieu à réajustement au jour de la facturation. Ils sont FCA usine client en Communauté Européenne, port par notre mode habituel jusqu'à 1 Kilo net, et comprennent l'assurance, l'emballage et le transport par poste. En cas de demande d'envoi express, ces prix deviennent EXW. Tout emballage spécial sera facturé. Nos conditions de paiement sont indiquées clairement sur nos factures et s'entendent à 60 jours fin de mois à réception de facture. Un escompte de 2% est accordé pour paiement dans les 15 jours suivant la réception de la facture. Tout montant inférieur à EUR 152.- HT est payable par chèque à réception de facture.

Pénalités: En cas de retard de paiement de l'acheteur, des pénalités comprises entre 1,5% et 3% du montant du règlement en retard seront appliquées par mois de retard.

Acceptation des commandes: Ne sont honorées que des commandes d'un montant minimum de EUR 76.- HT. Les commandes verbales doivent être confirmées par écrit et ne deviennent fermes qu'à compter de l'envoi de notre Accusé de Réception de Commande ou de notre Facture; ceux-ci sont expédiés par Keller Jestetten .

Livraisons: Les livraisons sont effectuées dans les meilleures conditions possibles. Le dépassement des délais de livraison ne peut en aucun cas être sanctionné par des dommages et intérêts. Toutefois, en cas de retard de plus de 30 jours calendaires non justifié par un cas de force majeure, l'acheteur a le droit d'annuler sa commande si les deux parties ne peuvent se mettre d'accord sur de nouveaux délais.

Transfert de propriété: Le vendeur conserve la propriété des biens vendus jusqu'au paiement effectif de l'intégralité du prix en principal et accessoires. Ne constitue pas au sens de cette clause la remise d'un titre créant une obligation de payer (traite ou autre). Le défaut de paiement de l'une quelconque des échéances pourra entraîner la revendication des biens. Les dispositions ci-dessus ne font pas obstacle, à compter de la livraison, au transfert des risques de perte ou de détérioration des biens ainsi que des dommages qu'ils pourraient occasionner.

Documentation: Toutes les informations données dans notre documentation, fiches techniques et tarifs ne sont pas contractuelles. Elles n'engagent notre société qu'à confirmation écrite.

Garantie: Sauf accord particulier écrit, les conditions suivantes sont appliquées:

- les capteurs, transmetteurs, câbles, connecteurs et appareils électroniques sont garantis 12 mois à compter de la date de livraison, les batteries, piles et accumulateurs sont exclus de la garantie,
- nous garantissons que les marchandises ne sont pas défectueuses et qu'elles sont fabriquées selon les règles de l'art,
- l'acheteur doit vérifier que chaque produit est conforme à son utilisation, la présente garantie s'applique à condition qu'aient été respectées les conditions de stockage et d'utilisation réservées au produit,
- la garantie couvre la réparation ou le remplacement du matériel défectueux, ou fait l'objet d'un avoir, selon la décision du fournisseur, les pièces remplacées redeviennent propriété du fournisseur,
- lorsqu'un appareil, qu'il soit sous garantie ou non, est retourné comme défectueux alors qu'il ne l'est pas, il sera facturé une somme forfaitaire de EUR 46.- pour dédommagement de diagnostic.

Toute autre réclamation de l'acheteur quant aux livraisons non conformes est exclue, notamment les compensations pour dommages directs ou indirects, ou perte de bénéfices.

Réclamations - Réserves: Toutes les réclamations doivent être adressées au fournisseur par écrit, au plus tard 10 jours après la date de réception des marchandises. Dans le cas de découverte de vice caché, l'acheteur doit informer le fournisseur, par lettre recommandée, au plus tard dans les 10 jours suivant la découverte du défaut. Si les objections sur la qualité du matériel sont fondées, nous nous réservons le droit d'y remédier par remplacement, réparation ou avoir. Sauf confirmation écrite, un acheteur ne peut revendiquer le droit à des caractéristiques meilleures que celles annoncées sur les notices techniques (par exemple une meilleure linéarité d'un capteur) même si celles-ci ont été constatées lors d'une première commande.

Limitation de responsabilité: Sauf disposition contraire, tout droit à dommages et intérêts de l'acheteur est exclu. Notre responsabilité porte sur le bon fonctionnement de nos produits et ne peut être étendue à l'ensemble des installations sur lesquelles ils sont montés; elle est totalement exclue en cas de force majeure. Elle se limite au remplacement ou à la réparation des produits reconnus défectueux par la société Keller et/ou non conformes au cahier des charges du client, à la valeur de la livraison ou de la prestation concernée, à l'exclusion de tous dommages indirects et manque à gagner. Le client doit aviser la société Keller par écrit, et ce dans les dix jours suivant l'apparition du défaut.

Lieu de juridiction/ Loi applicable: A l'exception des conditions explicitées ci-dessus et des dispositions complémentaires du droit allemand, le présent contrat est régi par la Convention de Vienne; en cas de litige, le Tribunal de Commerce de Waldshut - Tiengen est compétent.



KELLER

KELLER AG, Switzerland

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE & DELIVERY

General: In as far as no specific terms and conditions of sale have been agreed upon, the terms and conditions stated below will apply to all sales and deliveries. Terms in contradiction to these which are stated on order forms or written orders, as well as different terms quoted by phone or fax will only become valid when confirmed expressly and in writing by KELLER AG.

Tenders: Our offers are valid for 60 days as from date of issue.

Documentation: The information contained in our documentation, printed matter, data sheets and price lists is without commitment. This information specifies the product but is no guarantee as such.

Definition of goods and services supplied: Only the parameters falling within the agreed specifications are subject of the sales contract.

The desired compatibility of our products with other components or instruments and installations remains the sole responsibility of the purchaser and he therefore will have to check the suitability of our products and services independently and at his own risk. If the products of trial or first deliveries show values below the specified parameter, or if the purchaser is making use of non specified qualities of our products, no right can be deducted from these facts; this applies in particular to subsequent orders.

Prices: Our prices are quoted net in Swiss Francs and include standard packaging, postage within Europe as well as insurance (cif within Europe). For instruments requiring special packaging, this can be charged additionally at cost. On deliveries subject to VAT (Switzerland & Liechtenstein), this will be posted and charged separately.

Terms of payment: Our invoices are due without any deductions and within 30 days of the date of issue of the invoice. Payments are to be effected by non-negotiable check or remittance to our postal or bank accounts. Cash payments at our offices can be accepted under exceptional circumstances only and are limited to a value of CHF 1'000.-.

Acceptance of orders: All orders must be validated by our written confirmation or invoice. Orders made verbally become valid only if we make express use of this right.

Delivery date: All delivery dates indicated in our tenders or related documents are without commitment. They are stated on the best of our knowledge, assuming normal availability of the necessary supplies and materials and normal conditions. Failure to meet the indicated delivery date or deadline does not entitle the buyer to cancel the order or claim compensation.

In case of a delay of delivery of more than 30 calendar days, the buyer has the right to cancel the order provided however that the delay is not due to an act of God, caused by the buyer himself and also provided an alternative date of delivery could not be agreed upon.

Transportation: The goods remain at the risk of the purchaser during transportation. Claims due to loss or delay have to be made when registered with the carrier in charge, while claims due to goods damaged during transportation have to be made immediately after receipt of the shipment again to the carrier involved.

Title: The supplier retains the title to the subject of the contract until the purchaser has fulfilled all obligations resulting from the particular contract. The purchaser assumes full responsibility in case of damage to, destruction or loss of goods after delivery.

Guarantee:

- KELLER AG guarantees the faultless manufacturing according to prevailing industry standards of its products.
- The purchaser must check whether the product is suitable for the planned application.
- Sensors, transducers, transmitters and electronic instruments are guaranteed for twelve months from the date of delivery.
- Batteries and accumulators are excluded from this guarantee.
- The guarantee can consist of the repair of the faulty products, their replacement or a credit note, all at the supplier's discretion.
- Replaced parts become the property of the supplier.
- This guarantee is only valid if the recommended ways of transportation, storage and use have been followed.
- In a case which might be covered by the guarantee of the supplier, the buyer will bare the cost of transportation of the products back to the supplier. Provided the guarantee takes effect, the supplier will bare the cost of the new delivery to its original delivery address.
- If goods are returned under guarantee without there being any fault, a charge of CHF 75.- per device can be made for technical checking.

Claims: All claims must be made in writing within eight days from receipt of the goods concerned. The supplier has to be informed in writing by registered mail of faults not previously or obviously apparent at the latest eight days after their discovery.

In case of a justified claim the supplier can, at his discretion, either repair or replace the faulty product or issue a credit note; no further compensation will be made.

The purchaser cannot demand specifications which are above those described in our documentation (such as better linearity) and this even if this was the case in previous deliveries.

Limitation of liability: The liability of KELLER AG is limited exclusively to the correct functioning of its products according to the agreed specifications. It cannot be extended to a system into which these products might be integrated. Liability for indirect damages, loss of expected profits and other damages is excluded.

Place of jurisdiction: The contract is exclusively governed by Swiss law. The place of performance for delivery and payments is Winterthur. The place of jurisdiction is also Winterthur, but we reserve the right to appeal to the courts at the domicile of the purchaser or to any other competent court.

Acceptance of terms: Unless notification to the contrary is received within 3 days, the above terms and conditions of sales and delivery are considered to have been accepted by the purchaser.